

- EN** Electric storage water heater
User manual
- RU** Электрический накопительный водонагреватель
Руководство по эксплуатации
- LV** Elektriskais ūdens sildītājs
Lietošanas instrukcija
- LT** Elektrinis vandens šildytuvas
Naudojimo instrukcija
- EE** Elektriveeboiler
Kasutusjuhend
- DE** Elektrischer warmwasserspeicher
Gebrauchsanweisung
- NL** Electrische boiler
Handleiding
- FR** Chauffe-eau électrique
Manuel d'utilisation

Servisa centri

LATVIJA

Rīga apkalpo visā Latvijas teritorijā	SIA „Elektronika Serviss” .. Tadaikšu iela 4, Rīga .. Brīvības iela 142, Rīga .. Ganību dambis 40C, Rīga +371 67 717 060 serviss@elektronika.lv info@elektronika.lv
Valmiera Limbaži, Aloja, Valka, Cēsis, Smiltene	SIA „Stars Serviss” Fabrikas iela 1, Valmiera, LV-4201 +371 64 226 051 stars@mikronet.lv
Liepāja Grobiņa, Aizpute, Skrunda, Ventspils, Saldus, Kuldīga, Pāvilosta, Priekule	SIA “EGP Santehserviss” Ventas iela 2-41, Liepāja, LV-3416 +371 29339877 ep.egp.sts@gmail.com

Importētājs / Importuotojas / Importija / Importer

SIA “Thermex Latvija”
Krustpils iela 31, Rīga, LV-1073, Latvija

PRIEŠ PIRMĄ VANDENS ŠILDYTUVO NAUDOJIMĄ ATIDŽIAI PERSKAITYKITE ŠĮ EKSPLOATAVIMO ŽINYNĄ

GERBIAMAS PIRKĖJAU!

Sveikiname Jus įsigijus vandens šildytuvą „Thermex”.

Vandens šildytuvas sukurtas ir pagamintas griežtai pagal tėvyninius ir tarptautinius standartus, kurie garantuoja eksploataavimo patikimumą ir saugumą.

Visi modeliai atitinka tarptautinius standartus EN 60335-2-21:2003 pagal ES direktyvą 2006/95/EC.

Galiojanti instrukcija platinama kartu su modeliais H_O (pro), H_U (pro).

Pilnas Jūsų įsigyto vandens šildytuvo modelio pavadinimas nurodytas skyriuje „Gamintojo garantija” ir identifikacinėje lentelėje ant vandens šildytuvo korpuso.

1. PASKIRTIS

Vandens šildytuvas (toliau tekste - EVŠ) skirtas buitinių ir pramoninių objektų aprūpinimui karštu vandeniu, kurie turi šalto reikalingų parametrų vandens tiekimo magistralę.

EVŠ turi būti eksploatuojamas uždaroje apšildomose patalpose ir nėra skirtas darbui nepertraukiamai tekančiame režime.

2. PAGRINDINĖS TECHNINĖS CHARAKTERISTIKOS

Maksimalus slėgis šalto vandens magistralėje - 0,8 MPa.

Minimalus slėgis šalto vandens magistralėje - 0,05 MPa.

Elektros tinklo maitinimo parametrai - vienfazis įtampos tinklas (230B+10%) su 50Hz+1 % dažniu.

Vamzdiško elektros šildytuvo galia (TEHa) - 1,5 kW.

Šalto ir karšto vandens prijungimo atvamzdžių sriegių diametras– 1/2”.

Vandens šildytuvo apsaugos klasė - I.

Apimtis, l	Vidutinis $\Delta T=45^{\circ}\text{C}$ įkaitinimo laikas	Matmenys, mm (plotis /aukštis /gylis)	
		H_O (pro)	H_U (pro)
10	20 min.	340 / 295 / 353	340 / 295 / 353
15	30 min.	375 / 345 / 353	375 / 345 / 353
30	1 st. 05 min.	455 / 415 / 475	455 / 415 / 475

3. TIEKIMO KOMPLEKTAS

1. Vandens šildytuvas - 1 vnt.
2. Apsauginis GP tipo vožtuvas -1 vnt.
3. Eksploataavimo žinynas - 1 vnt.
4. Įpakavimas -1 vnt.
5. EVŠ montavimo komplektas (pasirenkamas papildomai) - 1 vnt.

4. EVŠ APRAŠYMAS IR VEIKIMO PRINCIPAS

4.1. EVŠ susideda iš korpuso, nuimamo flanšo ir apsauginio dangtelio.

Korpusas susideda iš dviejų bakų, kurie turi šiluminę izoliaciją iš ekologinio švaraus putų poliuretano, ir dviejų atvamzdžių šalto vandens tiekimui (su mėlynu žiedu) ir karšto vandens išleidimui (su raudonu žiedu).

Vidinis bakas turi specialią **bio stiklo porcelianinę** dangą, patikimai apsaugančią vidinį paviršių nuo cheminės korozijos.

4.2. Ant nuimamo flanšo sumontuoti: vamzdinis elektros šildytuvas (VEŠ), termostatas ir magnio anodas.

VEŠ naudojamas vandens įšildymui, o termostatas užtikrina šildymo temperatūros reguliavimo galimybę iki +70°C. Reguliavimas vykdomas regulatoriaus rankena, kuri išdėstyta ant vandens šildytuvo dangtelio. Termostatas taip pat turi termo jungiklį - EVŠ apsaugos įrenginį nuo perkaitimo, kuris atjungia VEŠ nuo tinklo, esant vandens temperatūrai aukštesnei, nei 85°C. (Eksploatavimo procese EVŠ korpusas gali įkaisti).

H₂O ir H₂U modeliuose ant apsauginio dangtelio sumontuotas EVŠ maitinimo jungiklis, pašvietimas, kuris atlieka kontrolinės lemputės funkciją. Kontrolinė lemputė šviečia šildant vandenį ir užgęsta, kai yra pasiekama nustatyta temperatūra. Kontrolinė lempa ant įtaiso apsauginio dangtelio parodo EVŠ darbo režimą: šviečia šildant vandenį ir užgęsta pasiekus nustatytą temperatūrą. Magnio anodas skirtas elektrocheminės korozijos poveikio į vidinį baką neutralizavimui.

4.3. Apsauginis vožtuvas vykdo atbulinio vožtuvo funkcijas, neleidžiant patekti vandeniui iš vandens šildytuvo į vandentiekio tinklą, jeigu jame krenta slėgis ir jeigu kyla slėgis bake esant stipriam vandens įkaitimui, o taip pat apsauginio vožtuvo funkcijas, numetant perteklinį slėgį bake, esant stipriam vandens įkaitimui. Vandens šildytuvo darbo metu vanduo gali prasisunkti iš apsauginio vožtuvo išleidžiamojo vamzdžio perteklinio slėgio numetimui, kas vykdoma vandens šildytuvo apsaugos tikslu. Šis išleidimo vamzdis privalo likti atidarytas atmosferai ir būti sumontuotas pastoviai žemyn ir nesusalančioje aplinkoje.

Būtina užtikrinti vandens nuvedimą iš išleidžiamojo vamzdžio apsauginio vožtuvo į kanalizaciją, montuojant EVŠ numatant atitinkamą drenažą.

Būtina reguliariai (ne rečiau kaip vieną kartą per mėnesį) vykdyti nedidelio kiekio vandens išpylimą per apsauginio vožtuvo išleidimo vamzdį į kanalizaciją kalkinių nuosėdų pašalinimui ir vožtuvo funkcionavimo gebėjimo patikrinimui. Vožtuvo atidarymui jame įrengta rankena. Būtina sekti, kad vandens šildytuvo veikimo metu ši rankena būtų padėtyje, uždarančioje vandens išpylimą iš bako.

6. SAUGUMO PRIEMONIŲ NURODYMAI

5.1. EVŠ elektros saugumas ir antikorozinė apsauga garantuojama tiktai esant efektyviam įžeminimui, kuris įvykdytas pagal galiojančias elektros įrengimų montavimo taisykles.

5.2. Montuojant ir eksploatuojant EVŠ draudžiama:

- prijungti elektros maitinimą, jeigu EVŠ neužpildytas vandeniu;
- nuimti apsauginį dangtelį esant išjungtam elektros maitinimui;
- naudoti EVŠ be įžeminimo;
- įjungti EVŠ į vandentiekio tinklą su slėgiu daugiau, nei 0,6 MPa;

- prijungti EVŠ prie vandentiekio be apsauginio vožtuvo;
- išpilti vandenį iš EVŠ, esant išjungtam elektros maitinimui;
- naudoti Gamintojo nerekomenduotas rezervines detales;
- naudoti vandenį iš EVŠ maisto gaminimui;
- naudoti vandenį, turintį mechaninių priemaišų (smėlis, smulkūs akmenys), kurie gali sukelti EVŠ darbo ir apsauginio vožtuvo sutrikimą.
- keisti konstrukciją ir EVŠ kronšteinų nustatymo dydžius.

Būtina atkreipti vaikų dėmesį į tai, kad jie nežaistų su EVŠ.

EVŠ nėra skirtas eksploatavimui asmenims su ribotomis fizinėmis, lytėjimo arba psichinių sugebėjimų galimybėmis (įtraukiant vaikus), o taip pat asmenims, kurie nemoka naudoti EVŠ, išskyrus atvejus, kai tai vyksta stebint asmenims, kurie atsako už EVŠ saugumą, arba pagal jų instrukcijas.

6. MONTAVIMAS IR PAJUNGIMAS

Visi santechniniai ir elektros montavimo darbai turi būti vykdomi kvalifikuoto personalo, kuris turi teisę vykdyti atitinkamus darbus.

6.1. Išdėstymas ir montavimas.

EVŠ montavimas atliekamas remiantis ant korpuso esančiomis žymėmis ir žemiau pateikta lentele:

Žymėjimas	Apimtis	Išdėstymas
H_O (pro)	10-30 litrų	O – vertikalus, atvamzdžiai į apačią
H_U (pro)		U – vertikalus, atvamzdžiai į viršų

Rekomenduojama montuoti EVŠ maksimaliai arti karšto vandens naudojimo vietos, siekiant sumažinti šilumos nuostolius vamzdžiuose.

Gręžiant skyles sienoje, turite atsižvelgti į sienoje esančius kabelius, kanalus ir vamzdžius. Pasirenkant montavimo vietą būtina atsižvelgti į bendrą EVŠ, užpildytą vandeniu, svorį. Būtina sutvirtinti sienas ir grindis, kurios turi silpną laikančiąją konstrukciją.

EVŠ pakabinamas ant korpuso kronšteino ant inkarų (į tiekimo komplektą neįtraukti), tvirtinamų sienoje. Kablių montavimas sienoje turi būti vykdomas taip, kad būtų išvengiama EVŠ kronšteinų savaiminio persikėlimo jais.

EVŠ aptarnavimui atstumas nuo apsauginio dangtelio iki artimiausio paviršiaus nuimamo flanšo ašies kryptimi turi būti ne mažesnis, kaip 0,5 metro.

Siekiant išvengti žalos padarymo vartotojo ir (arba) trečiųjų asmenų turtui, esant karšto vandens tiekimo sistemos gedimams, būtina vykdyti EVŠ montavimą patalpose, kurios turi grindų hidroizoliaciją ir drenažą į kanalizaciją, ir jokių būdu nestatyti po EVŠ daiktų, kuriuos gali sugadinti vanduo. Išdėstant EVŠ neapsaugotose

patalpose būtina nustatyti po EVŠ apsauginį padėklą (neįtrauktas į EVŠ tiekimo komplektą) su drenažu į kanalizaciją.

Išdėstant EVŠ vietose, sunkiai prieinamose techninio ir garantinio aptarnavimo vykdymui (antresolės, nišos, plotai tarp lubų ir pan.), EVŠ montavimą ir demontavimą vartotojas vykdo savarankiškai, arba savo sąskaita.

6.2. Pajungimas prie vandentiekio.

Būtina tiekti šaltą vandenį į EVŠ per standartinį buitinį vandens valymo filtrą (pavyzdžiui: purvo filtrą ir filtrą-kolbą).

Sumontuoti apsauginį vožtuvą ant šalto vandens įėjimo, pažymėto mėlynu žiedu, 3,5-4 apsisukimais, užtikrinant sujungimo sandarumą bet kuria vandens izoliavimo **sandarinio** medžiaga (linas, FUM juosta ir kt.).

Pajungimas prie vandentiekio sistemos vykdomas pagal piešinį 1 modeliams OVER ir pagal piešinį 2 UNDER modeliams varinių, plastmasinių vamzdžių arba specialaus lankstaus santechnikinio privedimo pagalba. **Draudžiama naudoti anksčiau naudotą lanksčią žarną**

Montuojant draudžiama naudoti pernelyg didelę jėgą, siekiant išvengti EVŠ vidinio bako atvamzdžių **bio stiklo porceliano** dangos pažeidimo.

Po prijungimo atidarykite šalto vandens tiekimo į EVŠ čiaupą ir karšto vandens kraną ant maišytuvo. Užbaigus EVŠ užpildymą, iš maišytuvo krano nepertraukiama srove tekės vanduo, ir karšto vandens kraną būtina uždaryti.

Prijungus EVŠ vietose, kuriose nėra vandentiekio, leidžiama tiekti vandenį į EVŠ iš pagalbinės talpos, patalpintos ne mažesniame, kaip 5 metrai aukštyje nuo viršutinio EVŠ taško, arba naudojant siurblinę stotį.

Pastaba: EVŠ aptarnavimo palengvinimui eksploatavimo procese rekomenduojama sumontuoti išpylimo ventilių (4) (neįtrauktas į EVŠ tiekimo komplektą) pagal 1 piešinį. Jeigu slėgis vandentiekyje viršija 0,6 MPa, tai ant įėjimo prieš apsauginį vožtuvą būtina sumontuoti atitinkamą redukcinį vožtuvą (neįtrauktas į EVŠ tiekimo komplektą).

6.3. Prijungimas prie elektros tinklo.

Prieš prijungiant elektros maitinimą įsitikinkite, kad EVŠ užpildytas vandeniu!

Prieš prijungiant vandens šildytuvą į elektros tinklą įsitikinkite, kad jo parametrai atitinka tuos, kuriems apskaičiuotas vandens šildytuvas.

Vandens šildytuvas turi būti įžemintas, siekiant užtikrinti jo saugų darbą.

Vandens šildytuve įrengtas stacionarinis tinklo laidas su šakute elektros maitinimui. Elektros šakutės lizdas privalo turėti kontaktą įžeminimui su privestu prie jo įžeminimo laidu ir turi būti išdėstytas vietoje, apsaugotoje nuo drėgmės, arba kuri turi tenkinti apsaugos nuo drėgmės ir pusrų reikalavimus.

7. EKSPLOATACIJA IR TECHNINIS APTARNAVIMAS

7.1. EVŠ eksploatavimo procese vartotojas gali reguliuoti EVŠ vandens įkaitinimo temperatūrą temperatūros reguliatoriaus rankena, kuri išdėstyta ant EVŠ dangtelio.

Viršijant vandens temperatūros reikšmę +85°C, suveikia termo jungiklis, skubiai atjungiant VEŠ. Įtaiso grąžinimui į darbinę būklę būtina iki spragtelėjimo nuspausti termo jungiklio štoką ant termostato (Pieš. 3), esantį po apsauginiu EVŠ dangteliu.

Kontrolinė lempa rodo VEŠ įjungimo ir išjungimo režimus EVŠ darbo procese.

7.2. Techninis aptarnavimas (TA).

Periodiškas techninio aptarnavimo vykdymas ir savalaikis magnio anodo keitimas yra privaloma sąlyga EVŠ ilgalaikiam darbui. Šių reikalavimų nevykdymas yra EVŠ nuėmimo nuo garantinio aptarnavimo pagrindu. **Techninis aptarnavimas ir magnio anodo keitimas neįtrauktas į gamintojo garantinius įsipareigojimus.**

Vykdamas techninį aptarnavimą, tikrinama magnio anodo būklė ir nuovirų ant VEŠ būvimas. Tuo pačiu metu šalinamos nuosėdos, kurios gali kauptis apatinėje EVŠ dalyje. **Magnio anodą būtina keisti ne rečiau kaip vieną kartą per metus. Jeigu vanduo turi didelį kiekį cheminių priemaišų, tai magnio anodą būtina keisti dažniau. Nuovirų ant VEŠ susidarymas gali sukelti jo gedimą, kas nėra garantinis atvejis, ir jo keitimas neįtrauktas į garantinius gamintojo ir pardavėjo įsipareigojimus.** Jeigu ant VEŠ susidarė nuoviros, tai jas galima pašalinti nuovirų pašalinimo priemonėmis, arba mechaniniu būdu. Pašalinant nuosėdas iš EVŠ nereikėtų naudoti pernelyg didelės jėgos ir naudoti abrazyvinių valymo priemonių, kad nepažeisti apsauginės vidinio bako dangos.

Pirmasis techninis aptarnavimas svarbus dėl to, kad pagal nuovirų ir nuosėdų susidarymo intensyvumą, magnio anodo sunaudojimą galima nustatyti sekančių techninių aptarnavimų terminus ir, tokiu būdu, prailginti EVŠ eksploatavimo laikotarpį. Nevykdant aukščiau išvardintų reikalavimų, sutrumpėja EVŠ eksploatavimo laikotarpis, išauga EVŠ gedimo tikimybė, ir nutraukiamas garantinių įsipareigojimų galiojimas.

Techninio aptarnavimo vykdymui ir magnio anodo pakeitimui būtina vykdyti sekantį:

- atjungti EVŠ elektros maitinimą;
- leisti atvėsti karštam vandeniui arba išnaudoti jį per maišytuvą;
- uždaryti šalto vandens į EVŠ tiekimą;
- atsukti apsauginį vožtuvą arba atidaryti išpylimo čiaupą;
- ant šalto vandens tiekimo atvamzdžio arba ant išpylimo čiaupo uždėti guminę žarną, nukreipiant antrą jos galą į kanalizaciją;
- atidaryti karšto vandens kraną ant maišytuvo;
- nuimti apsauginį dangtelį, atjungti laidus, atsukti ir ištraukti iš korpuso nuimamą flanšą;
- pakeisti magnio anodą, išvalyti esant būtinumui, VEŠ nuo nuovirų ir pašalinti nuosėdas;
- vykdyti EVŠ surinkimą, užpildyti vandeniu ir įjungti maitinimą.

Vykdamas EVŠ techninį aptarnavimą specializuotos organizacijos jėgomis, garantiniame talone turi būti padaroma atitinkama atžyma. Vartotojui savarankiškai keičiant magnio anodą, prie šio EVŠ naudojimo žinyno turi būti pridedamas magnio anodo prekinis pirkimo čekis.

Fig. 01

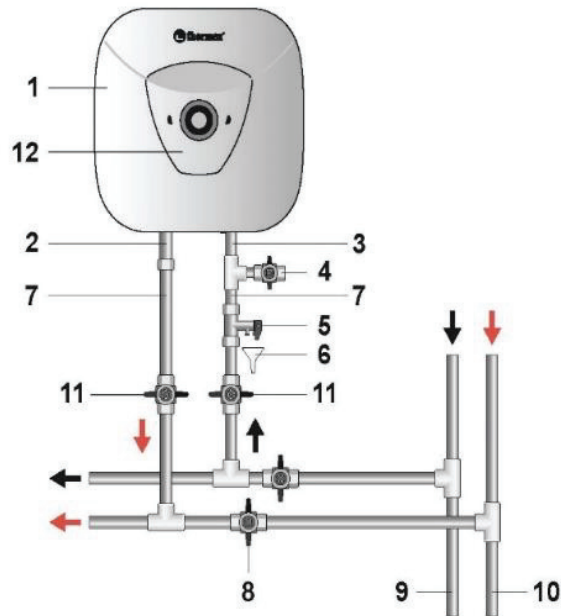
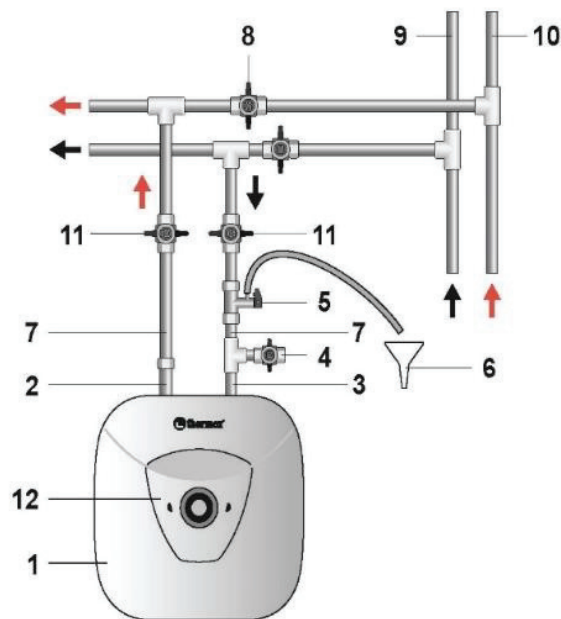


fig. 02



Piešiniai 1 - 2:

1	EVŠ
2	Karšto vandens atvamzdis
3	Šalto vandens atvamzdis
4	Išpylimo čiaupas
5	Apsauginis vožtuvas
6	Drenažas į kanalizaciją
7	Privedimas
8	Uždaryti čiaupą eksploatuojant EVŠ
9	Šalto vandens magistralė
10	Šilto vandens magistralė
11	Hidraulinis čiaupas
12	Apsauginis dangtelis

7.3. GALIMI GEDIMAI IR JŲ PAŠALINIMO METODAI

Gedimas	Galima priežastis	Pašalinimo būdas
Sumažėjo karšto vandens spaudimas iš EVŠ. Šalto vandens spaudimas toks kaip seniau.	Ileidimo angos apsauginio vožtuvo užsikimšimas	Nuimti vožtuvą ir praplauti jį vandeniu
Padidėjo kaitinimo laikas	VEŠ pasidengė nuovirų sluoksniu	Ištraukti flanšą ir išvalyti VEŠ
	Pažemėjo elektros tinklo įtampa	Kreiptis į elektros tinklo eksploatavimo tarnybą
Dažnai suveikia termo jungiklis	Nustatyta temperatūra artima ribinei	Pasukti termostato reguliatorių į temperatūros sumažinimo pusę (-)
	Termostato vamzdelis pasidengė nuoviromis	Ištraukti iš EVŠ nuimamą flanšą ir atsargiai išvalyti vamzdelį nuo nuovirų
Ijungtas į elektros tinklą, EVŠ nešildo vandens. Nėra įjungimo mygtuko apšvietimo.	Suveikė arba neįjungtas termo jungiklis	Atjungti EVŠ iš tinklo, nuimti apsauginį dangtelį, nuspausti iki spragtelėjimo termo jungiklio mygtuką (pieš. 3), uždėti dangtelį ir įjungti maitinimą

Aukščiau išvardinti gedimai nėra EVŠ defektai ir vartotojas juos šalina savarankiškai arba savo sąskaita specializuotos organizacijos jėgomis.

8. UTILIZACIJA

Laikantis EVŠ montavimo, eksploatavimo ir techninio aptarnavimo taisyklių ir galiojančių naudojamo vandens kokybės standartų gamintojas nustato jo tarnavimo laiką 7 metus nuo EVŠ pirkimo dienos.

Visos vandens šildytuvo sudėtinės dalys pagamintos iš medžiagų, kurias galima, esant būtinumui, ekologiškai saugai utilizuoti, ir tai turi būti vykdoma pagal tos šalies normas ir taisykles, kur eksploatuojamas vandens šildytuvas.

Gamintojas pasilieka teisę keisti konstrukciją ir vandens šildytuvo charakteristikas be išankstinio pranešimo.

9. GAMINTOJO GARANTIJA

Gamintojo nustato vandens šildytuvui 2 metų garantijos laikotarpį.

-

Garantijos terminas skaičiuojamas nuo EVŠ pardavimo dienos. **Vandens šildytuvo pagaminimo data yra užkoduota unikaliame serijiniame numeryje, kurį galima rasti ant EVŠ korpuso esančioje identifikacinėje lentelėje. EVŠ serijinis numeris susideda iš trylikos skaičių. Trečias ir ketvirtas serijinio numerio skaičius – pagaminimo metai,**

penktas ir šeštas – pagaminimo mėnuo, septintas ir aštuntas – EVŠ pagaminimo diena. Nesant pardavimo datos arba parduotuvės štapui arba esant datos ištaisymui, garantijos terminas skaičiuojamas nuo EVŠ išleidimo datos, nurodytos ant identifikacinės lentelės ant įtaiso korpuso. Pretenzijos garantijos termino laikotarpiu priimamos esant šiam žinynei su firmos-pardavėjo atžymomis ir identifikacinei lentelei ant EVŠ korpuso.

Garantija taikoma tiktai EVŠ. Atsakomybė už montavimo ir prijungimo taisyklių laikymąsi tenka pirkėjui (savarankiško prijungimo atveju) arba montavimo organizacijai, kuri vykde pajungimą.

Montuojant ir eksploatuojant EVŠ vartotojas privalo laikytis reikalavimų, kurie užtikrina patikimą įtaiso veikimą garantijos termino laikotarpiu:

- laikytis saugumo priemonių ir montavimo, prijungimo, eksploatavimo ir aptarnavimo taisyklių, išdėstytų šiame žinyne;
- vengti mechaninio pažeidimo dėl neatsargaus laikymo, transportavimo ir montavimo;
- vengti įtaiso pažeidimo dėl jame esančio vandens užšalimo;
- naudoti EVŠ šildymui vandenį be mechaninių ir cheminių priemaišų;
- eksploatuoti EVŠ su tvarkingai veikiančiu apsauginiu vožtuvu iš EVŠ tiekimo komplekto (žiūr. p.4.3).

Gamintojo neatsako už trūkumus, atsiradusius, vartotojui pažeidus EVŠ montavimo, eksploatavimo ir techninio aptarnavimo taisykles, išdėstytas šiame žinyne, tame tarpe, tais atvejais, kai šie trūkumai atsirado dėl tinklų (elektros ir vandens tiekimo), kuriuose eksploatuojamas EVŠ, neleidžiamų parametų, ir trečiųjų asmenų įsikišimo. Pretenzijoms dėl EVŠ išorės gamintojo garantija netaikoma.

Remontas, sudėtinių dalių ir komplektuojančiųjų keitimas garantijos termino ribose nepratęsia EVŠ garantijos laikotarpio bendrai. Garantijos laikas pakeistiems arba remontuotiems komplektuojantiems yra vienas mėnuo.

GAMINTOJAS

THERMEX heating Technology (Jiangmen) CO., Ltd

No. 51, Jianshedonglu, Taoyuan town, Heshan City, Guangdong Province, PRC

Techninės piežiūros centras

LITHUANIA

Lithuania	JSC Baltic Continent P.Lukšio g. 23, Vilnius, LT-09132 +370 68341398 +370 68503355 +370 68333835 info@bcsc.lt
------------------	--

Importētājs / Importuotojas / Importija / Importer

SIA "Thermex Latvija"

Krustpils str. 31, Riga, LV-1073, Latvia